

海上述林
下卷

HAISHANGSHULIN

译者：瞿秋白

编者：鲁 迅

四 川 人 民 出 版 社

海 上 述 林

下 卷： 藻 林

19 · 诸 夏 怀 霜 社 校 印 · 36

责任编辑：段百玲

封面设计：杨守年

海上述林(下) 瞿秋白译 鲁迅编

四川人民出版社出版 (成都盐道街三号)

四川省新华书店发行 自贡新华印刷厂印刷

开本850×1168毫米1/32 印张17.75 插页13 字数376千

1983年3月第一版 1983年3月第一次印刷

印数：1—15,600册

书号：10118·508

定价：1.87 元

序 言

这一卷所收的，都是文学的作品：诗，剧本，小说。也都是翻译。

编辑时作为根据的，除“克里慕·萨慕京的生活”的残稿外，大抵是印本。只有“没工夫唾骂”曾据译者自己校过的印本改正几个错字。高尔基的早年创作也因为得到原稿校对，补入了几条注释。所可惜的是力图保存的“第十三篇关于列尔孟托夫的小说”的原稿终被遗失，印本上虽有可疑之处，也无从质证，而且连小引也恐怕和初稿未必完全一样了。

译者采择翻译的底本，似乎并无条理。看起来，大约一是先要能够得到，二是看得可以发表，这才开手来翻译。而且有时也许还因了插画的引动，如雷赫台莱夫（B.A. Lekhterev）和巴尔多（R. Barto）的绘画，都曾为译者所爱玩，观最末一篇小说之前的小引，即可知。所以这里就不顾体例和上卷不同，凡原本所有的图画，也全数插入，——这，自然想藉以增加读者的兴趣，但也有些所谓“悬剑空垆”的意思的。至于关于辞句的辨法，却和上卷悉同，兹不赘。

一九三六年四月末

编者。

总 目

讽喻诗二篇	1
M. 高尔基：市侩颂	3
D. 别德纳衣：没工夫唾骂	7
卢那察尔斯基：解放了的董·吉诃德	41
第一场	45
第二场	61
第三场	75
第四场	93
第五场	103
第六场	115
第七场	129
第八场	141
第九场	153
尾声	163

高尔基：早年创作二篇	171
二十六个和一个	173
马尔华	192
高尔基创作选集	261
高尔基自传	265
（史铁茨基：马克西谟·高尔基）	269
（卢纳察尔斯基：作家与政治家）	284
海燕	290
同志	292
“大灾星”	301
坟场	325
莫尔多姑娘	346
笑话	383
不平常的故事	425
（译者：后记）	480
高尔基：克里慕·萨慕京的生活	487
第一章	489
帕甫伦珂：第十三篇	
关于列尔孟托夫的小说	505

（译者：小引）.....	507
本文.....	509

讽喻诗二篇

马克西谟·高尔基：

市 侩 颂

不要追求，不要议论，
寻找的是疯狂，讲理的是蠢笨。
晚上的梦好医治白天的伤痕，
而明天要来的，让它来就成。

活着——就得会过活：
惊慌，悲哀和快乐。
愿意些什么？后悔些什么？
活过了一天——阿弥陀佛！

一九〇五年，“新生活报”，“关于市俗”。
1933, 12, 2, 译。

季谟央·别德纳衣:

没工夫唾骂

台尼(DENI)插画

现在，要我来讲托洛茨基，
那仿佛是要我嚼一只死老鼠，
这家伙可不是什么有味的东西，
简直是糟糕透了。
可是不行哪，尽把老鼠往你嘴里塞。
一刻儿安静功夫也不给你。
是有那样的阴谋家，
惯写匿名信的文学家，
他们真叫我讨厌了，
乱七八糟的写了许多信：
——“你这是怎么闹的，季谟央！
一月四日你在‘Pravda’上写的小文章(1)，
你自己都已经忘掉了罢，
你那个蠢蹄子，把托洛茨基踢了一下，
还夸口呢：——孩子们，我从维亚特伽回来(2)，
一定要给托洛茨基来一个大捣乱哪！——
嘿，忽然间你也这样没有能耐啊！
夸了一阵子口——就往树林子里躲！
难道盒子炮走了火？
两个月——功夫不算少呢——已经过去了，
而你关于托洛茨基还一个字都没有写！

不是你那么大吹大擂的吗——蓬，蓬！……
还用棍子指着托洛茨基？
干吗不做声哪？还是你牙齿咬不动哪？
还是这家伙，你干不了啦？
还是你的天良发现了——就算你没有整个儿的良心，
也许还有这么一点儿良心的残余罢？
或者，你现在可在干什么别的事情，
所以你没有办法做完这个功课了，啊？”

读着这种荒唐的信，
简直看得见那副尴尬面孔，
恶狠狠的药剂师或是新闻记者的面孔，
气愤得很的托洛茨基主义者，
又气愤，又凶狠，
算是伤着了他的心了：
他简直是受不了！
为什么关于他的“不断领袖”⁽³⁾，
随便什么地方一句话也没有？
季诺央说是要来破坏这个一般的沉默了。
就算是这样罢：要怎么样就怎么样！
不敬重，就让他不敬重也罢！
然而……含着满口水⁽⁴⁾！……
那可混蛋极了！！